

A black and white photograph showing a large crowd of people gathered on a ship's deck, looking out towards a city skyline across a body of water. The ship's structure is visible in the foreground, and the city skyline is in the background across the water.

[illegible]

窗之鄉家

▲上機之前，一對男女依依惜別，既吻別又擁抱，還唧唧啾啾。

女方告別男伴，登機後，在座位上不停飲泣。一位老婦早就將全過程看在了眼裏，便安慰她說：「我明白你的心情，與丈夫分手確是很痛苦的事。」

「我哭，只因怕快將見到我丈夫。」

▲甲問乙：「誰有權對愛情問題發言？」

乙：「所有已出過的人。」

▲小幽默

窗之鄉家

店席。

中國烹任技術，歷史悠久，菜餚品種繁多，色香味形俱佳。北京飯店是中國歷史悠久、規模較大的飯店之一，各名菜點，名廚雲集，羣英齊萃。美不勝收。中餐四川菜、廣東菜、徽菜家、淮陽家，各有風味。並有特級名廚主理。近幾年曾多次應邀赴美國、西德、日本和香港等國家和地區表演中國烹任技術。

一九八二年十月在法國舉行的第幾國際與美食博覽會期間舉辦的「中國餐廳」上，烹任中國傳統名菜。

東萊的特效烹任技師，康輝，康是廣東人，

今日各場精選

1. Country Bill
Liberty's King
Minnehada Jove
2. Great Future
Panawa Bay
Dusty Tex
3. Betty's Steady
Spartas Triumph
Chilco Barlon
4. Bubbly
Bethany Man
Surdale Count
5. Frosty FonZ
Gerry Lochinvar
Candy Legs
6. Fraco Doc
Bethany Blaze
Ideal Tami
7. Tribute N
Nor Lea Sue
Aerial Clipper
8. Tinker Star
Lennox Bromac
Rosidue
9. Winter Prince A
Kentucky Rain
Chatas Poncho
10. Pardner Jove
Raven Maniac
Spikes Debutant
Jimmie Nosenurf

馬膽 1. Country Bill

中西美術廣告裝飾公司

中西美術商業招牌
圖案壁畫裝飾設計
唐字文

實業高級中西美術教育
日收電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

日昌豆廠
YET CHONG CO.
溫哥華路路街三四八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機當質香嫩
川等正器替佳滑迎
豆材黃石製衛味可堪
腐料豆芽造生美口願

商用冷氣藏
 廿四小時服務
 接裝各種保潔工程
 忠誠服務 快捷可靠
 備應各顧 無任歡迎
 持中央及省政府牌照請
 電話：四二〇一二八八
 住宅：四二〇一八〇五
 Railway Refrigeration Co.

快捷冷氣工程公司

專科承接修理，大小商
冷暖氣機、廚房、急凍房
大小牛奶肉食、瓜果櫃。
庭雪柜、洗衣乾衣機、電
電火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)
三七一五 (華語)
三二一七〇 (英語)

劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷氣
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

忠
電話
內外油漆

建安工程公司
電話：25319651
32114750
新建房屋商業樓宇

成裝修
 偉傑
 55-3301
 50-5061
 隆色水
 土庫間格
 承建新屋

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION

修理漏水救急電
話・253-7363
255-8171 余生

雲埠 司
Tai
265 E. P
PH
冰霜明蟬

金
Cum
77

歡迎光顧

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚

菜心芥蘭
蓮藕雪豆
芒果，馬蹄
白果，粉葛
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
TEL: (604) 685-0742

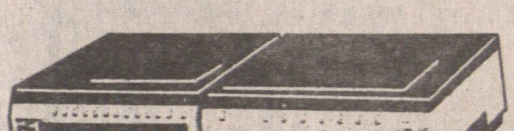
本公司受委託爲
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理
零售批發
一律歡迎

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
739 COLUMBIA ST. NEW WEST. B. C. ☎ 825-8811
537 GORE AVE. VAN. B. C. ☎ 882-5723
869-8059

VFT550-124900
VFP170-119900
VFP630-109900
VFT230-104900
VCF200-79900
CC010-77500
CC011-89900
VK2300+VH81499



CC015



PC4



VCR150/TGR1100

黃氏酒家
WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. 1579 BELLEVUE AVE.

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣
中午特別快餐 后面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石

● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理

● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話: 669-3247

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九一六六〇



金冠大酒楼

特二部 溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, 3, B. C. Canada
TEL. 688-6631

本酒樓正宗粵菜中午美點裝飾堂皇新派菜式
荷蒙各界賜顧至爲感篆
十月二十五日起至十一月十五日止員工例假
十一月十六日照常營業
敬請各位嘉賓惠注
金冠酒樓啓

八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

週三休息 免費泊車 舒適優雅
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644